

Realização:



15 - 16 de Setembro

Evento online

@sinelmic

sinelmic.ufma@gmail.com

A FORMAÇÃO DE UM SINALÁRIO BILÍNGUE DE ALGUNS SINAIS-TERMOS NA ÁREA DA COMPUTAÇÃO PARA OS SURDOS DO IFMA – CAMPUS AÇAILÂNDIA

Paulo Eleyzon Ferreira de Santana- UFMA – Campus Cidade Universitária Dom Delgado

A presente pesquisa tem como objetivo desenvolver um sinalário bilíngue (Libras/Português) de sinais termos específicos da área da computação, portanto, reconhecendo que essa pesquisa é apenas uma pequena amostra nas áreas da Libras e da computação, compreendendo que são áreas muito amplas. Logo, o sinalário, destinado aos estudantes surdos, e profissionais da área da Libras, dos cursos que utilizem sinais e termos da área da computação, dessa forma, das disciplinas do Técnico Integrado ao Ensino Médio do IFMA – Campus Açailândia. A iniciativa do trabalho surge após a comprovação de lacunas na terminologia técnica na área das ementas que trabalham com termos da computação. Dessa forma, a pesquisa se fundamenta em autores como Quadros *et al.* (2025), Gesser (2009), e Strobel (2008), que discutem a importância da acessibilidade linguística e cultural na educação de surdos, e em Cabré (1993) e Krieger (2000), pois abordam a organização, a padronização de terminologias técnicas. A metodologia, de abordagem pesquisa-ação, com caráter participativo, envolve levantamento de sinais-terminos técnicos do curso de informática para a realidade do IFMA Campus Açailândia, além da verificação das ementas dos cursos que usam de termos da área da computação no campus e dicionários especializados na área da Libras, como o Capovilla (2021). A criação colaborativa do sinalário se desenvolve com a participação ativa dos surdos e intérpretes de Libras, respeitando o rigor ético e uso dos termos de consentimento bilíngue. Com isso, espera-se que o sinalário contribua para a compreensão dos conteúdos especializados da área da computação do IFMA Açailândia, e seja uma ferramenta didática que auxilie o trabalho de surdos e intérpretes de Libras do campus, podendo servir de referência para outras instituições também. A pesquisa foi aprovada pelo Comitê de Ética em Pesquisa (Parecer nº 7.688.254), com benefícios diretos à inclusão educacional.

Palavras-chave: Libras. Glossário. Terminologia. Inclusão. Ensino Técnico.

Georgiana Márcia Oliveira Santos
Coordenação geral do II SINELMIC